



舌根上的 gaga' -泰雅族 Imuhuw 口傳演示與內涵詮釋工作坊

hngzyang ni llyung ulay 古調傳唱-關西錦山場

一、目的

邀請在地耆老吟唱瀕臨消失的泰雅族口傳 Imuhuw，現場相互激發，彼此詮釋解說，加上族語翻譯，帶出 Imuhuw 的社會文化意涵和教育應用現況，並在此基礎上探討文化資源在地方創生方面的可能性。

二、辦理單位

- (一) 指導單位：原住民族委員會、新竹縣政府
- (二) 主辦單位：新竹縣原住民族部落大學、新竹縣尖石鄉新樂民族實驗國民小學
- (三) 協辦單位：新竹縣 Tnunan 課程發展策略聯盟、泰雅族課程發展協作中心、新竹縣原住民族文化教育產業推廣中心、科技部人文創新與社會實踐計畫尖石工作站

三、日期與時間：110 年 07 月 23 日星期五 13:30 起

四、地點與地址：周仕松 鄰長自宅(新竹縣關西鎮錦山里 9 鄰 97 之 8 號)

五、活動流程：

時間	主題	人員	備註
13:30~14:00	報到		行政組、志工團
14:00~14:30	致詞	江森 執行長	Sayta Temu
14:30~15:30	部落的遷徙 流域	引言人 Sayta Temu 演示耆老 Ahoy Yukan Atung Tana Kyosi Hayung Yumin Tanga 翻譯者 Kumay Bayhuy	
15:30~16:00	茶敘		行政組、志工團
16:00~17:00	生平與家族 事蹟	引言人 Sayta Temu 演示耆老 Ahoy Yukan Atung Tana Kyosi Hayung Yumin Tanga 翻譯者 Kumay Bayhuy	
17:00~17:30	綜合座談	主持人 Sayta Temu	江森 執行長
17:30~18:30	晚餐、賦歸		行政組、志工團

【備註】1、本次活動日期及時間等依中央及縣府防疫相關公告做調整並另行通知。

2、防疫期間敬請全程配戴口罩、勤用肥皂洗手及酒精消毒並做好相關防疫措施。